



FACULTAD DE ARTES
DEPARTAMENTO DE FRANCÉS, ITALIANO Y ESPAÑOL
Información General
Voces femeninas (SPAN 555) Invierno 2014
Salón: CHD 420 Día de clase: Miércoles 16:00-18:45

PROFESORA Y SU CORREO ELECTRÓNICO: Dr. Elizabeth Montes Garcés, montes@ucalgary.ca
OFICINA Y HORA DE DESPACHO : CH D324 Miércoles 14:00-14:50 p.m
NÚMERO DE TELÉFONO : 403-220-3832

DESCRIPCIÓN: Este curso se enfoca en la producción literaria de varias escritoras latinoamericanas cuyas obras incluyen el ensayo, el cuento, el drama y la novela. Los temas primordiales que se discutirán en el curso son: el surgimiento de la voz femenina, la construcción del sujeto, la asociación entre el cuerpo y el texto, y la interacción entre género, espacio e identidad.

Prerequisitos: Español 405, 407, 421 y 423 o el permiso del departamento.

DISTRIBUCIÓN DE LAS NOTAS :

Presentación oral	10%
Ensayo 1	20%
Examen parcial	20%
Participación en clase y foros de discusión en Blackboard	10%
Bosquejo	10%
Representación de obra de teatro o ensayo 2	25%
Visita/s al Centro de Escritura	5%

NO habrá examen final

ESCALA DE CALIFICACIÓN :

A+ = 98-100 ; A = 95-97 ; A- = 90-94 ; B+ = 88-89 ; B = 85-87 ; B- = 80-84 ; C+ = 78-79 ; C = 75-77 ; C- = 70-74 ; D+ = 68-69 ; D = 65-67 ; F: < 50%. El sistema de calificación oficial (A=4, B=3, C=2, D=1) será aplicado para el cálculo de la nota final

LIBROS REQUERIDOS :

Paquete de fotocopias disponible en la librería donde se encuentran los siguientes textos:

Berman, Sabina. *Entre Villa y una mujer desnuda*. México: Ediciones El Milagro, 1994.

Boullosa, Carmen. *Duerme*. México D.F.: Alfaguara, 1994.

Dujovne Ortiz, Alicia. *Mireya*. Buenos Aires: Alfaguara, 1998.

Ferré, Rosario. "Cuando las mujeres quieren a los hombres" *Papeles de Pandora*. México: Joaquín Mortíz, 1976. 26-44.

Shua, Ana María. "Dudoso circo", "Evolución del circo", "Introducción al circo". *Fenómenos de circo*. Buenos Aires: Emecé, 2011. 22-25.

En reserva en la biblioteca Taylor

Castellanos, Rosario. *Mujer que sabe latín*. (Fragmentos). México: Secretaria de Educación Pública, 1973.

Texto en la red mundial

Castellanos, Rosario. "Lección de cocina"

http://www.materialdelectura.unam.mx/index.php?option=com_content&task

LIBROS RECOMENDADOS :

Ver lista de libros en reserva en la biblioteca bajo SPAN 639

NOTAS :

PROCEDIMIENTO PARA LA CLASE

LA ASISTENCIA A CLASE

La asistencia es parte fundamental del curso. Los alumnos pueden faltar una vez a clase sin que se tome ninguna represalia. A partir de la cuarta ausencia, la profesora reducirá la nota a razón de 10 puntos por ausencia adicional. La asistencia a las presentaciones es obligatoria.

EL PROCEDIMIENTO PARA LA CLASE

A. LA PARTICIPACIÓN EN CLASE

Es responsabilidad de los estudiantes preparar el material asignado para la clase mediante la lectura de los textos, la búsqueda del vocabulario desconocido en el diccionario y la solución de las preguntas formuladas por la profesora. Las preguntas a discutir se encontrarán en el portal de "blackboard" y se asignará una pregunta a cada uno. Cada día de clase los estudiantes deberán responder a la pregunta que le ha sido asignada en forma oral como manera de abrir la discusión.

Es necesario que los alumnos apaguen su teléfono celular cuando entren al salón de clase. No se permite el uso de ningún equipo electrónico (teléfonos celulares, tabletas, etc) durante las clases, los exámenes y/o pruebas.

B. LOS FOROS DE DISCUSIÓN EN "BLACKBOARD"

Cada uno de los estudiantes en la clase deberá colocar un comentario acerca de cada uno de las obras leídas o vistas en clase. Se obtiene el 2% por colocar el comentario o el 0% por no hacerlo. No hay reducción en la nota por errores de gramática o de redacción. Habrá 5 foros durante el semestre. Cada foro vale 2%. Las fechas límite para publicar los comentarios aparecerán en el horario de la clase. **La profesora establece las fechas límite cuando crea los hilos ("threads") de discusión en "blackboard" así que las fechas se deben respetar porque de otro modo no podrán publicar los comentarios después de la fecha y la hora (medianoche) límites y perderán el porcentaje adjudicado a esta actividad.**

C. LA PRESENTACIÓN ORAL

Seleccionar un tema acerca de la obra de una escritora latinoamericana en cualquier género (poesía, teatro, ensayo, novela, cuento o testimonio). La profesora colocará en el portal de "blackboard" una lista de posibilidades pero los estudiantes tendrán libertad de seleccionar cualquier otra. Se debe consultar con la profesora para ver si la selección es apropiada.

Preparar una presentación en "power point" que incluya los siguientes aspectos: una breve biografía de la autora que han seleccionado de la lista que provee la profesora (2 transparencias), su obra (1 transparencia), un resumen de la trama si se trata de un cuento o novela (2 transparencias) y el análisis de la obra (5 transparencias). Escribir en la presentación de "power point" solamente las ideas esenciales y el resto se debe explicar oralmente en el momento de la presentación. Los estudiantes deben publicar la presentación en el portal de "blackboard" una vez la hayan hecho o enviársela a la profesora para que lo haga. La fecha de entrega aparecerá en el horario y puede enviarse por email antes de la medianoche a montes@ucalgary.ca

La exposición oral durará 20 minutos. La profesora evaluará las presentaciones teniendo en cuenta el uso del español, el contenido del análisis, el lenguaje corporal, el uso de los materiales audiovisuales y la claridad de la presentación. Si el/la estudiante lee la información en lugar de hablar espontáneamente sobre el tema, se deducirá el 30% de la nota.

Los estudiantes podrán seleccionar la fecha de su presentación oral de acuerdo con la lista que proveerá la profesora. Una vez que el/la estudiante ha seleccionado la fecha, no podrá hacer cambios. Si el/la estudiante no asiste a clase el día de la presentación o no está preparado/a para hacerla recibirá una F a menos que le avise a la profesora con tiempo y presente documentación escrita que pruebe la razón de su ausencia.

D. EL ENSAYO 1

Escribir un ensayo de máximo cinco páginas sobre el análisis sobre un aspecto de la obra del/de la autor/a que han seleccionado para la presentación oral. El ensayo no debe ser una copia de la presentación "power point" sino un análisis coherente que presente una tesis, las ideas importantes, y la conclusión. Fecha de entrega: **Marzo 12**

E. LA REPRESENTACIÓN O EL ENSAYO FINAL

Los estudiantes tendrán la posibilidad de escoger entre dos opciones para el final del curso: participar en la

representación de *Entre Villa o una mujer desnuda* o escribir un ensayo final. Deberán comunicar su decisión por escrito enviando un mensaje a la profesora para el **1 de abril de 2013**.

Si optan por escribir un ensayo final, debe constar de cinco páginas de análisis sobre el tema escogido. Se debe ampliar el tema del primer ensayo o se debe escribir otro trabajo con un tema diferente.

Fecha de entrega del ensayo final: **April 16**.

F. EL BOSQUEJO 10%

El 10% del porcentaje de este rubro se otorgará a la presentación de un bosquejo del ensayo 1 que incluya: la tesis, el enfoque teórico, las ideas importantes a desarrollar, la conclusión, una bibliografía de por lo menos cinco fuentes diferentes y un resumen de la propuesta de análisis ("abstract"). Si el tema del ensayo 1 es igual que el tema del ensayo final, solamente se tendrá que entregar un bosquejo. Fecha de entrega del bosquejo 1: **26 de febrero**. Si el/la estudiante escribe su ensayo final sobre un tema diferente, tendrá que entregar otro bosquejo **el 26 de marzo**. Se publicará en el portal de "blackboard" un modelo de bosquejo como ejemplo a seguir.

G. LAS VISITAS AL CENTRO DE ESCRITURA 5%

El Departamento cuenta con el Centro de Escritura CHE212. Los estudiantes deben ir por lo menos una vez al semestre al Centro de Escritura para recibir orientación sobre los ensayos. El/la encargada del Centro de Escritura deberá colocar un sello sobre el ensayo que se deberá entregar a la profesora.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN DE LOS TRABAJOS ESCRITOS

Los trabajos escritos se evaluarán teniendo en cuenta los estructura de pensamiento, la originalidad del argumento, la aplicación de la teoría, la redacción y la manera en que el estudiante utilice los métodos de presentación de trabajos escritos siguiendo el formato del MLA.

Se espera la entrega puntual de todas las tareas y ensayos escritos de acuerdo con las fechas especificadas en el horario. La demora en la entrega de los trabajos escritos será penalizada con 10 puntos por día de retraso. No se aceptará ningún trabajo que se haya presentado en otro curso. Por favor no olviden que la Universidad de Calgary tiene estrictas medidas contra el plagio que incluye los préstamos de textos totales o parciales del internet. **EL EXAMEN PARCIAL**

EL EXAMEN PARCIAL

El examen parcial es una evaluación comprensiva que incluye una sección de identificación de citas textuales y preguntas breves de información o análisis. Si el estudiante falta a una prueba o a un examen, debe presentar documentación que justifique la ausencia. Si el estudiante está ausente el día de la prueba y se considera que su ausencia es justificada, no se le dará el examen de nuevo. En su lugar, el porcentaje asignado a la prueba o al examen se agregará al examen parcial o a la nota del ensayo final. Consultar el calendario de la universidad sobre las regulaciones al respecto.

Aula Virtual de Español (AVE)

The Department of French, Italian and Spanish has purchased a license to the Aula Virtual de Español (AVE), Spanish online learning materials developed by the Instituto Cervantes. This great resource is available to students for free during the semester on the Internet at: <http://ave2.cvc.cervantes.es> (User:1ucalgary, Password: 12345).

DELE

Students are strongly encouraged to take the Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) during the semester. More information at <http://diplomas.cervantes.es>.

ACADEMIC MISCONDUCT

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other

scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted.”

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Student Accessibility Services should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Student Accessibility Services are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES

- Have a question, but not sure where to start? The new Faculty of Arts Program Information Centre (PIC) is your information resource for everything in Arts! Drop in at SS110, call us at 403-220-3580 or email us at artsads@ucalgary.ca. You can also visit the Faculty of Arts website at <http://arts.ucalgary.ca/undergraduate> which has detailed information on common academic concerns.
- For program planning and advice, contact the Student Success Centre (formerly the Undergraduate programs Office) at (403) 220-5881 or visit them in their new space on the 3rd Floor of the Taylor Family Digital Library.
- For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at (403) 210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Library Block.

Contact for Students Union Representatives for the Faculty of Arts:

arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca

FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

SAFEWALK

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

STUDENT UNION INFORMATION

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/page/affordability-accessibility/SLC>

Student Ombudsman: <http://www.ucalgary.ca/provost/students/ombuds/role>

Wellness Centre: <http://www.ucalgary.ca/wellnesscentre/>

USRI

At the University of Calgary, student feedback through the Universal Student Ratings of Instruction (USRI) surveys provides valuable information to help with evaluating instruction, enhancing learning and teaching, and selecting courses (www.ucalgary.ca/usri). These evaluations are held when a course totals eight or more registrants. Your responses make a difference - please participate in the USRI Surveys.

WRITING ACROSS THE CURRICULUM

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.